20 Ans de carrière
Grâce à vous
CHARLES/PERREAULT
GROUPE IMMOBILIER
courtier immobilier
Broker at
RE/MAX du Cartier Town of
Mont-Royal
514-731-7575
RE/MAX DU CARTIER

TMR La Poste
www.stele-medias.com
STELE Médias Inc
Votre Journal de Mont-Royal depuis 1998
An independant weekly serving your Town
15 SEPTEMBRE 2021 HEBDOMADAIRE ÉDITION 24.34

JEAN-CLAUDE LAMARRE
PHARMACIEN
familiprix
3865, Saint-Urbain
Montréal Qc H2W 1T9
En face de l'hôpital Hôtel-Dieu
Tél: (514) 845-4273

LE MAIRE PHILIPPE ROY FIER DE SES RÉALISATIONS, MALGRÉ QUELQUES REGRETS

MARTIN C. BARRY

Le maire Philippe Roy quittera ses fonctions au début de novembre après onze ans de services à la communauté.
Photo d'archives: Martin C. Barry

Dans une entrevue avec La Poste de VMR à l'occasion de la fin de son dernier mandat après onze ans, le maire sortant Philippe Roy soutient qu'il croit qu'il ait été à la hauteur de tous les défis qu'il s'est fixés au début, bien qu'il ait aussi des regrets pour les projets non accomplis.

Le maire Roy s'est impliqué en politique municipale en 2005, quand il se présentait dans l'équipe de Vera Danyluk aux élections municipales. Élu conseiller, il fut réélu pour un second mandat lors des élections de 2009.

Au printemps 2010, il assumait les fonctions de maire suppléant lors du départ de la mairesse Danyluk pour des raisons de santé. M. Roy était ensuite élu par acclamation comme 14e maire de la Ville de Mont-Royal à la suite de l'élection partielle de l'automne 2010, et était reconduit, encore par acclamation, lors des élections générales de 2013 et 2017.

« Quand je suis arrivé à la mairie, je m'étais fait trois objectifs, disait-il. Et là j'ai réfléchi et je crois que j'ai atteint ces trois objectifs-là ». Ces trois objectifs, selon le maire, étaient les suivants.

Premièrement, assurer la continuité des finances publiques solides, « la première responsabilité d'un élu ».

Selon lui, il a fallu 100 ans pour que la masse immobilière de VMR passe de 0 à 4 milliards, mais seulement 10 ans pour passer de 4 à 9 milliards. Ensuite, la ratio de la dette de la ville est en constante baisse (0.56 à 0.39).

Tandis que la dette est restée stable (28M à 33M$), pourtant 100 M$ ont été investis en 10 ans dans les infrastructures en plus du Viaduc Rockland. Finalement, l'augmentation moyenne des taxes depuis 10 ans a été de 1,6%, ce qui est en deçà de l'IPC.

Deuxièment, donner un coup d'accélérateur sur le développement de la ville. « Début 2000, on prenait du retard sur ce qui se faisait ailleurs. Passer de cité dortoir à lieu de vie ».

Il fallait, selon lui, moderniser un bon nombre d'éléments des infrastructures avec des innovations telles que des saillies terrasses sur rue, vie communautaire, restaurants, modernisation des installations publiques (bibliothèque, piscine, jeux d'eau, cour de basket, parcs canins), parc-école, apaisement de circulation et marché public.

Et il y avait la question de densifier, selon les critères établis dans le plan PMAD de la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM) dans les secteurs Plymouth, le carré Lucerne, le chemin Bates, le centre d'achat Rockland, et bien sûr le quartier industriel Royalmount.

En outre, selon le maire Roy, il fallait aussi faire face aux changements climatiques. Or, pendant ses mandats, le premier plan de développement durable de la ville fut adopté, ainsi qu'une augmentation sans précédent des budgets aux arbres et à l'environnement, la première politique de l'arbre (4000 arbres plantés depuis 10 ans), et un nouveau plan de développement durable qui sera dévoilé dans quelques semaines.

S'il est fier du bilan, reste à dire que le maire Roy reconnaît aussi la déception qu'il ressent en conséquence des trois projets les plus importants qu'il n'a pas réussi à compléter.

« Il y a trois projets que je suis déçu qu'on n'ait pas pu pousser jusqu'au bout, disait-il. C'est évidemment le rec [Centre sportif et communautaire]. Le rec, c'était le projet phare. Puis il va arriver le rec. Mais j'aurais aimé ça qu'il soit construit pendant que je suis maire, là. Donc, oui, ça, c'est sur.

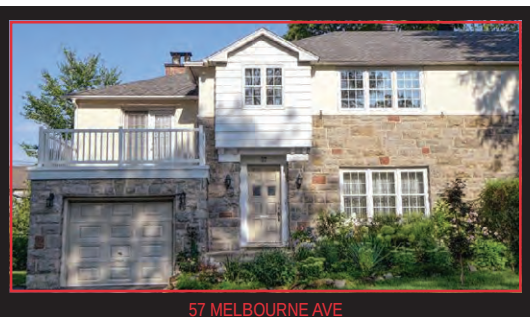
« Le Royalmount, la question d'amener le résidentiel au Royalmount je pense que c'est vital, je pense que c'est bénéfique pour Ville Mont-Royal, que c'est bénéfique pour le Grand Montréal, que c'est bénéfique pour ce projet-là qui est déjà formidable et qui pourrait le devenir encore plus. Et tous les chiffres montrent que c'est à l'avantage des gens de Mont-Royal autant financièrement que socialement. Donc, j'aurais aimé ça de finaliser le changement de zonage avant mon départ ».

Finalement, le maire Roy dit qu'il est aussi déçu que le projet de PPU Rockland n'ait pu être avancé plus que cela n'en a été le cas. « Je suis très fier du PPU qu'on a déposé là, il est excellent. J'aurais aimé ça qu'il soit adopté pendant mon mandat. Mais ça sera la prochaine administration qui aura à le faire ».

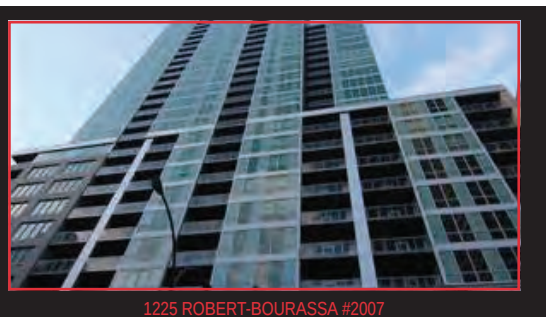
Summary

In a wide-ranging interview with the TMR Post as he approaches the end of his last mandate after eleven years in office, outgoing Mayor Philippe Roy says he is proud he was able to meet all the challenges he set for himself at the beginning, although he admits he also has regrets about the projects he was not able to complete.

PHILIPPE REDDING
predding.com
514-984-9526


57 MELBOURNE AVE
Charming stone façade semi-detached cottage, 4 BDRM, 2 baths, garage. Walking distance to Saint-Clément school, the soon to open Mount-Royal REM station and parks.
30 DAY OCC. $1,399,000

152 AV.VIVIAN


1225 ROBERT-BOURASSA #2007
Magnificent 2 bedroom condo, 20th level. Floor to ceiling windows, great view, morning sun. Locker. hard wood floors, high-end appliances, quartz counters, pool, sauna, gym.
$2,900/M

VILLE DE MONT-ROYAL

TOWN OF MOUNT ROYAL

INFO FLASH

ÉLECTION MUNICIPALE 2021
VOTE PAR CORRESPONDANCE

En raison de la pandémie de la COVID-19, les électeurs suivants pourront, sur demande, exercer leur droit de vote par correspondance:

• les personnes qui auront 70 ans ou plus le jour du scrutin;
• les personnes domiciliées dans un CHSLD ou dans une résidence privée pour aînés inscrite au registre constitué en vertu de la Loi sur les services de santé et les services sociaux;
• les personnes incapables de se déplacer pour des raisons de santé ainsi qu'un proche aidant domicilié à la même adresse;
• les personnes dont l'isolement est recommandé ou ordonné par les autorités de santé publique en raison de la pandémie de la COVID-19;
• les personnes inscrites sur la liste électorale à titre d'électeur non domicilié;

Si vous êtes éligible, complétez notre formulaire en ligne d'icile 27 octobre 2021 afin de vous prévaloir de votre droit de vote par correspondance. La loi permet à l'électeur de formuler une demande de vote par correspondance par écrit ou verbalement.

Vous pouvez également obtenir des renseignements additionnels auprès du bureau du président d'élection: 514 734-3012, ou election@ville.mont-royal.qc.ca, ou sur le site web de la Ville au: www.ville.mont-royal.qc.ca.

2021 MUNICIPAL ELECTION
VOTE BY MAIL

As a result of the COVID-19 pandemic, the electors below will be able to exercise their right to vote by mail, upon request:

• those who will be 70 years of age or older on polling day;
• residents of a CHSLD or a private seniors' residence listedin the register establish under the Act respecting healthservices and social services;
• persons unable to move because of health reasons and a caregiver being domiciled at the same address;
• persons whose isolation is recommended or who were ordered to isolate by public health authorities due to the COVID-19 pandemic;
• persons registered on the list of electors as non-domiciled electors;

If you are eligible, fill out our online form by October 27, 2021, to exercise your right to vote by mail. The Law allows the voter to apply for an absentee vote in writing or verbally.

You can also obtain more information from the office of the returning officer: 514 734-3012, or election@town.mount-royal.qc.ca, or on the Town's website: www.town.mount-royal.qc.ca.

SÉANCE DU COMITÉ D'ÉTUDE DE DÉMOLITION

Le Comité d'étude des demandes de permis de démolition de la Ville de Mont-Royal tiendra une séance le mardi 21 septembre à 18 h, à l'hôtel de ville (90, avenue Roosevelt), afin de rendre une décision sur la demande de démolition partielle du 3070, boulevard Graham.

Renseignements : 514 734-2985.

DEMOLITION REVIEW COMMITEE MEETING

The Demolition Review Committee of the Town of Mount Royal will hold a meeting on Tuesday, September 21, at 18:00 at Town Hall (90 Roosevelt Avenue), to render a decision concerning the application for partial demolition at 3070 Graham Boulevard.

Information: 514 734-2985.

POSTES À COMBLER ÉLECTION MUNICIPALE 2021

La Ville de Mont-Royal est à la recherche d'employés temporaires, âgés de 16 ans et plus, pour travailler le 30 octobre et le 31 octobre 2021 et/ou le 7 novembre 2021 à titre de membre du personnel électoral. Divers postes sont offerts et les salaires varient entre 200 $ et 500 $ / jour. Un bilinguisme fonctionnel est requis.

Une courte formation obligatoire sera offerte cet automne aux candidats retenus, un soir de semaine.

Un formulaire de candidature est disponible au www.ville.mont-royal.qc.ca : consultez nos nouvelles à l'accueil. Pour toute question, communiquez au 514 734-3012 ou par courriel à election@ville.mont-royal.qc.ca.

Bienvenue aux étudiants!

POSITIONS TO FILL 2021 MUNICIPAL ELECTION

The Town of Mount Royal is looking for temporary workers, age 16 and older, to fill out electoral positions on October 30 and October 31, 2021 and/or November 7, 2021. Various positions are available, paying anywhere from $200 to $500 per day. Being functionally bilingual is required.

A short, mandatory training session will be provided this fall, on a weeknight.

An application form is available at www.town.mount-royal.qc.ca, via the homepage news. For more information, contact the Office of the Returning Officer at 514 734-3012 or by email at election@town.mount-royal.qc.ca.

Students welcome!

SAMEDI 2 OCTOBRE: TEST DE SIRÈNE D'ALERTE À LA POPULATION

La sirène de l'usine de Saputo, située dans l'arrondissement de Saint-Laurent (2365, chemin de la Côte-de-Liesse), sonnera le samedi 2 octobre entre 10 h et 14 h 30. Il ne s'agit que d'un test : aucune mesure particulière n'est à prendre si vous entendez l'alerte. Des tests similaires se dérouleront un peu partout sur l'île, au sein de diverses entreprises, pendant la même période.

SATURDAY, OCTOBER 2: PUBLIC ALERT SIREN TEST

The siren at the Saputo plant (2365 Côte-de-Liesse Road) in Saint-Laurent will blare out on Saturday, October 2, between 10:00 and 14:30. It is only a test and no specific measures should be taken, were you to hear it. Different business locations on the island will conduct similar tests around the same time.

RÉSEAU EXPRESS MÉTROPOLITAIN (REM)

NUMÉROS ET ADRESSES À CONNAÎTRE

- Site web : rem.info
- Facebook et Twitter : REMgrandmtl
- Téléphone: 1 833 rem-info (1 833 736-4636)
- Courriel : info@rem.info

RÉSEAU EXPRESS MÉTROPOLITAIN (REM)

USEFUL NUMBERS AND ADDRESSES

- Website: rem.info
- Facebook & Twitter: REMgrandmtl
- Phone: 1 833 rem-info (1 833 736-4636)
- Email: info@rem.info

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
514-734-2900
Urgence 9.1.1
Bibliothèque 514 734-2967
Loisirs 514 734-2928
Sécurité publique 514 734-4666
Heures d'ouverture régulières
Lun-Ven 8h30 à 16h30
Hôtel de ville - 90, avenue Roosevelt H3R 1Z5

GENERAL INFORMATION
514-734-2900
Emergency 9.1.1
Library 514 734-2967
Recreation 514 734-2928
Public Security 514 734-4666
Regular office hours
Mon-Fri 8:30 to 16:30
Town Hall - 90 Roosevelt avenue H3R 1Z5

www.ville.mont-royal.qc.ca • www.town.mount-royal.qc.ca

VILLE DE MONT-ROYAL

Vote

TOWN OF MOUNT ROYAL

ÉLECTION MUNICIPALE 2021
2021 MUNICIPAL ELECTION

ON RECRUTE !

VMR A BESOIN DE VOUS POUR TRAVAILLER DURANT LES ÉLECTIONS

La Ville de Mont-Royal est à la recherche d'employés temporaires, âgés de 16 ans et plus, pour travailler le 30 octobre et le 31 octobre 2021 et/ou le 7 novembre 2021 à titre de membre du personnel électoral. Divers postes sont offerts et les salaires varient entre 200 $ et 500 $ / jour.

Visitez la section NOUVELLES de notre site web pour tous les détails ou complétez directement le formulaire en ligne à cette adresse: **bit.ly/ElectionsVMR-Emplois**

Pour toute question, communiquez au 514 734-3012 ou par courriel à election@ville.mont-royal.qc.ca.

WE'RE HIRING!

TMR NEEDS YOU TO WORK DURING THE ELECTIONS

The Town of Mount Royal is looking for temporary workers, age 16 and older, to fill out electoral positions on October 30 and October 31, 2021 and/or November 7, 2021. Various positions are available, paying anywhere from $200 to $500 per day.

Visit the NEWS section of our website for all the details or fill out the online form directly at this address: **bit.ly/ElectionsTMR-Jobs**

If you have any questions, please call 514-734-3012 or email election@ville.mont-royal.qc.ca.

MOUNT ROYAL GREEN'S BADRA SAYS PARTY'S POLICIES ARE MORE RELEVANT THAN EVER

Clément Badra, who is running for the Green Party of Canada in the Sept. 20 federal election, says the Green agenda hasn't changed, although the environmental outlook is more dire than ever.

Photo: Martin C. Barry

MARTIN C. BARRY

While little has changed in the Green Party's basic platform since the last federal election two years ago, uncontrolled wildfires in British Columbia this summer, as well as sudden and deadly flash floods less than a month ago in New York City, have probably served to reinforce at least one thing: climate change is more a reality than a myth.

"Our program is basically the same as we've had for a while, but now people are starting to listen because they're seeing the impact of climate change," says Mount Royal Green candidate Clément Badra, who is representing the party in Mount Royal for the second time after first running in 2019.

If anything has in fact changed in the Green Party agenda since then, he adds, it is the necessity to accelerate measures to deal with climate change, while recognizing the greater sense of urgency.

"During the last elections, I was telling people that according to the IPCC [Intergovernmental Panel on Climate Change] report, experts were saying we had about 10 years of global emissions before we reach a point where it's going to start to get worse and worse on its own without our taking any measures," he said.

"That report was about six years ago. The new report, which came out a few weeks ago, says that what they predicted six years ago was conservative compared to what is happening now. Things are picking up a lot faster now. All the models that were being used for climate change then are pretty conservative in terms of the impact it is actually going to have."

Some of the statements Clément Badra made to The Post only two years ago seem almost like prophecies in retrospect. "For people living in flood plains, flooding will be happening more and more often," he had said, long before Hurricane Ida caused flooding in New York, leading to 45 deaths.

With an interdisciplinary background combining a Bachelor's degree in biology, studies in urban planning and a Master's degree in sustainable development, Badra has worked in project management on the adaptation of cities to climate change, as well as in the House of Commons as a parliamentary assistant.

In addition to being a Green Party candidate and a former representative of the Young Greens of Quebec, he is president of the board of Les Amis du champ des possibles, an organization that preserves biodiversity in the Montreal region.

Being in a wheelchair, he has defended the rights of people with disabilities while sitting on Projet Montréal's universal accessibility committee. Badra believes that systemic changes in public policies and federal programs are needed to support promising local initiatives, combining local and global action.

Résumé

Même si la plateforme électorale du Parti vert du Canada n'a guère changé depuis la dernière élection en 2019, certains phénomènes, tels que les feux de forêt dans l'ouest du Canada et les inondations soudaines à New York aux États-Unis, renforcent le message que le changement climatique est une réalité.

Clément Badra représentera le Parti vert dans la circonscription de Mont-Royal dans l'élection fédérale qui aura lieu lundi prochain le 20 septembre.

ÉQUIPE IMMOBILIÈRE

ANDREA NEEFF

REAL ESTATE TEAM

81 Dunrae Ave. Asking $2,290,000

This elegant, centrally-located home of 4+1 bedrooms and 2+1/2 bathrooms sits on a lot of 7300 sq ft and offers a renovated kitchen & bathrooms with heated flooring as well as a spacious outdoor terrace and a heated salt water pool. Central AC, central vacuum, wine cellar, garage.

4+1 | 2.5 | 4

459 Glengarry Ave. Asking $1,799,000

This impeccable detached bungalow on a 8500 sq ft lot is sold fully furnished! Beautifully designed and furnished, this home offers all the conveniences of luxury living including an inground heated pool, garage, open concept living areas, A/C, central vacuum. Located less than 500m from St-Clément.

3 | 2.5 | 7

122 Av. Simcoe Prix demandé 2 499 000$

Maison entièrement rénovée de A à Z dans un emplacement de choix en face du majestueux parc Darling et en proximité du train & le centre de VMR. Rue tranquille sans voisins devant, cette maison clé-en-main est sûr de plaire. Ce genre de propriété se trouve sur le marché que rarement.

4 | 3.5 | 5

87 Ch. Strathcona Prix demandé 2 098 000$

Charmante maison détachée en brique située sur un coin de rue avec terrain de 6200pc. Orientée au sud-ouest, sa fenestration offre une superbe luminosité. Cette propriété entretenue avec soin au fil des ans offre 4 cac, un grand jardin intime avec de beaux arbres matures, climatisation, garage, et +.

4 | 3 | 3

3140 Kirkfield Ave. Asking $949,000

3-bdrm cottage in a blossoming community, a short walk to the REM's Canora station. Hardwood floors (protected under carpet), A/C, brick exterior, large yard with numerous mature trees, and garage. Possibilities for expansion. This is a chance to take a solid, well cared-for home and make it your own.

3 | 1 | 2

1935-1937 Ch. Canora

Grand duplex isolé en brique & pierre avec 3 chambres dans chacun des deux logements. Espace intergénérationnel entièrement autonome au sous-sol: salon, cuisine, chambre à coucher et salle de bain. Garage pour 2 autos et stationnement extérieur pour 5. Terrain de plus de 5800 pc.

7 | 3+2 | 7

Conseil au vendeur

Pour vendre une maison, un certificat de localisation qui montre l'état actuel de la propriété est requis et il ne doit pas dater de plus de 10 ans. Présentement, le délai pour faire faire un nouveau certificat de localisation est autour de 3-4 mois. Donc, si vous prévoyez vendre, il est mieux de ne pas attendre que la propriété est déja sur le marché avant de commander le nouveau.

À Ville Mont-Royal...

Je vends

514-974-9993 ROYAL LEPAGE TENDANCE

Preuve de vaccination contre la COVID-19 et passeport vaccinal : comment bien se préparer ?

La preuve de vaccination

Au Québec, quand vous recevez un vaccin, on vous remet une preuve de vaccination. Elle est habituellement consignée dans votre carnet de vaccination ou remise en format papier. C'est le cas pour tous les vaccins, incluant ceux contre la COVID-19.

Pour la vaccination contre la COVID-19, une preuve de vaccination électronique est aussi disponible. Elle contient :

- **le prénom, le nom et la date de naissance;**
- **les vaccins reçus;**
- **le lieu de vaccination;**
- **un code QR;**
- **le résultat du premier test de dépistage positif à la COVID-19, le cas échéant.**

Comment obtenir ma preuve de vaccination électronique ?

1. Rendez-vous sur **Québec.ca/preuvevaccination** et accédez au portail libre-service.
2. Entrez les informations demandées pour confirmer votre identité.
3. Une fois votre identité confirmée, téléchargez votre preuve de vaccination électronique.

Le code QR, en bref

Un code QR est un code en deux dimensions composé de traits, de carrés, de points, de polygones ou d'autres figures géométriques dont on se sert pour stocker de l'information.

À l'aide de l'appareil photo d'un téléphone intelligent et d'une application de lecture de code QR, il peut être numérisé par balayage pour révéler l'information.

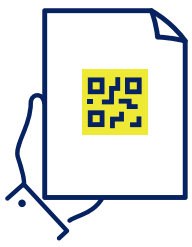
Le passeport vaccinal

Le passeport vaccinal est un outil officiel qui atteste, à l'aide de l'information contenue dans le code QR de la preuve de vaccination, qu'une personne est adéquatement protégée contre la COVID-19.

Dès le 1er septembre, le passeport vaccinal permettra aux personnes de 13 ans ou plus adéquatement protégées ou qui ont une contre-indication clinique à la vaccination contre la COVID-19 d'accéder à certains lieux et de pratiquer certaines activités non essentielles où le risque de transmission entre personnes est élevé.

Utilisation du passeport vaccinal

Lorsque vous vous présenterez à un lieu où le passeport vaccinal est demandé, vous devrez fournir votre **preuve de vaccination contre la COVID-19 contenant un code QR**. Cette preuve peut être présentée de trois façons :



en papier, imprimé en format lettre ou en format carte d'affaires (il faut s'assurer que le code QR soit bien lisible et qu'il ne soit pas altéré par la saleté puisque le lecteur ne pourra pas le numériser);

en format PDF sur votre appareil mobile;

à partir de **l'application VaxiCode**.

Pour que la conformité du passeport vaccinal soit validée, **une pièce d'identité sera aussi exigée au moment de la vérification.**

Votre gouvernement

Opération vaccination COVID-19

Applications VaxiCode et VaxiCode Verif

Deux applications sont disponibles et peuvent être téléchargées gratuitement sur les plateformes habituelles Google Play et l'App Store.

VAXICODE

VaxiCode est destinée aux citoyens.

Elle permet :

- d'enregistrer votre preuve de vaccination qui contient un code QR;
- de confirmer à l'avance votre statut de protection contre la COVID-19 (vert ou rouge);
- de stocker en un même endroit tous les codes QR de votre famille, pour gagner du temps lorsque vous faites une activité ensemble.

Vos données personnelles sont protégées. Lorsque vous enregistrez une preuve de vaccination dans VaxiCode, elle y est conservée de manière cryptée. VaxiCode ne communique pas avec Internet et les preuves ne sortent jamais de l'application, qui agit comme un portefeuille sécurisé.

VAXICODE Verif

VaxiCode Verif est destinée aux exploitants ou aux responsables des activités visées.

Elle permet :

- de lire le code QR figurant sur la preuve de vaccination;
- aux exploitants ou aux responsables des activités visées de vérifier le statut de protection des personnes.

L'application affiche uniquement le nom du détenteur du passeport vaccinal et un indicateur de couleur verte ou rouge, selon le degré de protection de la personne.

Aucun autre renseignement d'identification ou médical n'est affiché.

Comment télécharger l'application et y déposer son code QR ?

1. Cherchez **« VaxiCode »** dans Google Play ou l'App Store de votre appareil mobile et téléchargez l'application en suivant les étapes.
2. Une fois dans l'application VaxiCode, suivez les indications à l'écran.

Au besoin, consultez la page **Québec.ca/passeportvaccinal** pour connaître les étapes détaillées.

D'autres questions ?

Trouvez toute l'information sur le passeport vaccinal au **Québec.ca/passeportvaccinal**.

Si vous avez besoin d'assistance, n'hésitez pas à demander à un proche ou appelez au **1 877 644-4545**.

Si la preuve de vaccination en format papier ou électronique contient des informations erronées, il faut communiquer au **1 877 644-4545** dès que possible.

Si vous n'avez pas accès à Internet et à une imprimante, vous pouvez téléphoner au **1 877 644-4545** pour recevoir votre preuve de vaccination en format papier par la poste. Vous pourrez faire plastifier vous-même votre preuve si vous le désirez.

RAPPEL

Vous êtes responsable de la protection de vos informations personnelles de vaccination. Pour éviter toute fraude potentielle :

- gardez votre preuve de vaccination pour vous, tout comme le lien unique reçu par courriel ou par texto;
- ne partagez pas une photo de votre preuve de vaccination sur les réseaux sociaux.

Pas encore vacciné ?

Il est encore temps de le faire. Plusieurs cliniques de vaccination sont toujours ouvertes. Pour en savoir plus : **Québec.ca/vaccinCOVID**

Québec.ca/passeportvaccinal

1 877 644-4545

Québec

Lettre ouverte

LA PLACE PUBLIQUE A-T-ELLE UNE UTILITÉ?

Par un communiqué de presse en date du 19 août 2019, le REM annonce :

« Cette place publique représente le principal leg d'une entente conclue entre les deux organisations, pour créer de nouveaux aménagements urbains conviviaux et harmonieux facilitant le passage d'un côté et de l'autre de la voie ferrée. »

Quelles sont ces deux organisations? Il s'agit en fait de la Ville de Mont-Royal et la CDPQ Infra. On ne sait pas au juste comment cette entente a été négociée car la Ville, au début du REM, a signé une entente de confidentialité entre elle et la CDPQ Infra, ce qui fait qu'au cours des ans les citoyens n'ont jamais su ce qui se tramait entre les deux organisations.

Dans le même communiqué, le maire Philippe Roy déclare :

« C'est un grand jour pour Mont-Royal. Avec cette place publique, nous créons littéralement en plein cœur de Mont-Royal un nouvel espace citoyen. Nous comptons l'intégrer du mieux possible à notre cité-jardin et en faire un endroit extraordinaire »

Les détails de l'entente sont révélés. On constate alors qu'il y a eu un échange de bons procédés. La Ville a dû accepter le:

« Retrait de la passerelle prévue à la jonction des rues Lazard et Jasper.

Considérant les défis d'intégration de cette passerelle et l'occasion de créer des liens plus efficaces un peu plus à l'est, cette passerelle a été retranchée du projet de référence ».

Pourtant cette passerelle était fortement souhaitée par les citoyens du voisinage qui la considéraient comme un élément essentiel à leurs allées-venues quotidiennes de part et d'autre de la voie ferrée.

Quand on y réfléchit, on peut se demander si cette dalle qui nous a coûté la coquette somme de 6.5 millions, va en fin de compte profiter aux contribuables que nous sommes.

Elle est censée raccorder pour les piétons les deux parties de la ville qui sont séparées par la voie ferrée. Or, à partir de ladite place, il faudra tout de même traverser une rue pour se rendre au Parc Connaught. Rappelons-nous qu'auparavant il était possible d'aller de part et d'autre de la voie ferrée en empruntant les trottoirs des ponts Graham et Cornwal.

Cette place publique est aussi censée servir de lieu de repos, un îlot de verdure, une oasis, un espace idyllique au centre-ville. Là encore, il y a des bémols. On apprend aujourd'hui qu'on ne pourra pas y planter d'arbres car la couche de terre au-dessus de la dalle sera trop mince, et le poids de tels arbres nuirait à sa structure.

Pourra-t-on s'y reposer? S'asseoir sur un banc pour méditer et rêver? Du tout. De part et d'autre et à un jet de pierre, cette dalle étroite est collée aux deux ponts où comme chacun sait le trafic est incessant. Ces ponts routiers génèrent un niveau de bruit élevé et une quantité de pollution non négligeable. De plus, le terminus des autobus restera où il se trouve, une autre source de dérangement quand les moteurs tournent au ralenti. Enfin, le REM passera directement sous cette place toutes les deux minutes, avec ce que cela comporte de bruit et de vibrations.

En résumé, à quoi et à qui servira ce « nouvel espace citoyen » qui nous aura coûté la peau des fesses?

Michel Faure, Résident de VMR

« NOTRE QUALITÉ DE VIE N'EST PAS À VENDRE » – *Peter Malouf*

L'Équipe Peter Malouf s'oppose à la construction de logements résidentiels dans le secteur industriel de Royalmount. Nous reconnaissons la valeur de la revitalisation de ce secteur, cependant, nous ne croyons pas que le logement résidentiel devrait faire partie de ce processus. Pour des raisons d'urbanisme et surtout à cause des risques pour la santé, nous ne pensons pas que le logement résidentiel puisse coexister avec la fabrication industrielle dans ce secteur.

L'Équipe Peter Malouf prend au sérieux sa responsabilité de diligence raisonnable. Mettant à profit leur expertise professionnelle en matière d'urbanisme, d'environnement, de droit, de relations gouvernementales et de multiples disciplines d'ingénierie, nos candidats ont étudié les enjeux sous tous les angles de façon très approfondie et ont écouté attentivement les opinions et les préoccupations des familles, des amis et des voisins.

Nous avons consulté des spécialistes de la circulation et des propriétaires d'entreprises dans le secteur de Royalmount. Nous avons examiné les nombreux documents d'analyse publique mis à disposition par la ville de Montréal, Carbonleo et la municipalité de VMR, ainsi que les présentations faites par les municipalités voisines. Nous avons participé et posé des questions lors de nombreuses consultations de Carbonleo, (y compris la consultation présentée par VMR avec Carbonleo le 22 juin 2021).

L'Équipe Peter Malouf a récemment décliné une invitation à une réunion privée en tant qu'invités personnels du promoteur Carbonleo dans leurs bureaux de Royalmount. Cependant, en tant que membres non-élus de la communauté, nous avons estimé qu'il était plus important de prendre connaissance de tous les rapports publics et présentations de consultation, auxquels tout résident ou fonctionnaire aurait accès. De plus, comme le PDG de Carbonleo Andrew Lutfy l'a lui-même posté sur Facebook le 14 juin, "la ville a 5X plus d'informations que nécessaire à ce stade".

URBANISME RESPONSABLE ET CROISSANCE DÉMOGRAPHIQUE

Le projet résidentiel Royalmount de 3 250 unités augmenterait la population de la ville de 24 % (ajoutant environ 5 200 nouveaux résidents à notre population actuelle de 22 000). Ce changement radical de notre petite communauté intégrée ne peut être fait à la légère. Comment l'ajout de 5 200 nouveaux résidents affectera-t-il nos écoles, nos programmes de loisirs, nos services, nos parcs, nos bibliothèques, la circulation et l'infrastructure communautaire ?

Nous croyons qu'il est urgent de déterminer la population optimale qui peut être soutenue confortablement dans notre environnement physique avant d'approuver des changements de zonage irréversibles. Par conséquent, l'Équipe Peter Malouf élaborera un plan d'urbanisme stratégique révisé, sur 10 ans, afin d'équilibrer les besoins de nos secteurs résidentiels, commerciaux et industriels et d'engager une consultation significative avec les résidents sur l'avenir de notre cité-jardin. Le plan d'urbanisme actuel adopté en 2017 est largement dépassé par toutes les nouvelles constructions récentes et ne propose pas une vision d'avenir respectueuse de notre cité-jardin.

DE GRAVES RÉPERCUSSIONS SUR LA SANTÉ

De nombreuses études sur la santé menées en Amérique du Nord et en Europe montrent que le fait de vivre à proximité d'autoroutes et d'usines est lié à un risque accru de maladie de Parkinson, de sclérose en plaques, de maladie d'Alzheimer et d'autres troubles neurologiques. Il existe suffisamment de preuves corroborantes pour remettre en question l'éthique de la construction de développements résidentiels adjacents à l'échangeur 15/40 - l'une des intersections les plus congestionnées au Canada.

À l'échelle locale, le CIUSSS du Centre-Sud-de-l'Île-de-Montréal a identifié de nombreuses préoccupations associées à la construction le long des grandes autoroutes, notamment les niveaux de bruit élevés et la pollution causée par les véhicules automobiles, les camions légers et les camions lourds. Citations disponibles sur www.EquipePeterMalouf.com

UNE ZONE INDUSTRIELLE

Le secteur Royalmount a été stratégiquement situé comme zone industrielle à la périphérie de notre communauté résidentielle afin de générer des revenus pour notre ville. Pendant des décennies, cette relation a été très profitable et il est dans notre intérêt de maintenir la santé du secteur industriel.

Des études montrent que la coexistence de l'industrie et du résidentiel s'est rarement avérée être un succès et fréquemment, les municipalités reçoivent des demandes pour répondre aux besoins des résidents nouvellement arrivés, ce qui interfère avec la capacité des partenaires industriels à exploiter leurs entreprises, ce qui a pour conséquence que nos partenaires industriels sont obligés de se déplacer, emportant avec eux leurs emplois et des revenus fiscaux stables.

Sur la base des preuves, nous sommes convaincus que pour assurer la qualité de vie à VMR, il est essentiel de s'opposer au logement résidentiel à Royalmount. Notre qualité de vie n'est pas à vendre.

"OUR QUALITY OF LIFE IS NOT FOR SALE" – *Peter Malouf*

Équipe Peter Malouf opposes residential housing in the Royalmount industrial sector. We recognize the value of revitalizing this sector, however, we do not believe that residential housing should be part of that process. For reasons of urban planning and above all because of health risks, we do not think residential housing can coexist with industrial manufacturing in this sector.

Équipe Peter Malouf takes our responsibility for due diligence seriously. Applying their professional expertise in urban planning, environment, law, government relations and multiple engineering disciplines, our candidates studied the issues from all angles in great depth and listened attentively to the opinions and concerns of families, friends and neighbors.

ÉQUIPE/TEAM PETER MALOUF

- Candidat à la mairie | Peter J. Malouf, Chef d'entreprise et leader communautaire
- District No. 1 | Antoine Tayar, Communication et relations gouvernementales
- District No. 2 | Maryam Kamali Nezhad, Ingénieure en Hydraulique
- **District No. 3 | Daniel Pilon, Planificateur** urbain retraité
- District No. 5 | Chantal Sabourin, Experte en environnement
- District No. 6 | Sarah Morgan, Ingénieure en mécanique
- District No. 7 | Robert Tannous, Avocat
- District No. 8 | Sophie Séguin, Consultante en actuariat

OFFICIAL AGENT IS M. FOUAD SAHYOUN

ÉQUIPE Peter MALOUF
Pour assurer notre qualité de vie

ROYALMOUNT
YOUR VOICE MATTERS

RESIDENTIAL COMPONENT:

Over the last few months, there has been much debate about whether a residential component should form part of the Royalmount project. Information is key in order to allow Townies to form an opinion. Further to the information session held on June 22nd, dialogue between the Town Council and its residents must continue.

COMMERCIAL COMPONENT:

A zoning change allowing commercial activity was granted in 2015. Carbonleo has announced that work on this first phase of the commercial project has recently resumed at the Royalmount construction site.

CURRENT SITUATION AND GLOBAL VISION:

We must now look towards the future and ask ourselves if the most recent version of the Royalmount project - which includes a residential component and is described as a 'city within a city' - is something Townies are ready and willing to allow. One cannot disregard the work that has already been carried out by the Town Council and administration, the developer and others.

Should the Town open the door to residential usage in the TMR industrial sector? This question cannot be answered in a vacuum. We must bear in mind the impact on current and future residents, the current urbanistic trends, the other projects that are being planned in the larger Namur-de la Savane zone, and of course, the surrounding industrial activity in the TMR industrial sector which has always been a key component to our Town's financial stability.

OUR COMMITMENTS:

United for TMR commits to take its time and move forward with the requested zoning change only with the support of the population. We would proceed with the following steps:

-Town vision: in collaboration with experts, continue working on the Town's urbanistic vision for the area, including maximum height of buildings, buffer zones, street planning, etc;

-Master Plan and Memorandum of Understanding: obtain commitments from the developer to protect the Town and its current residents. These include financial guarantees; phasing, location and specifics of the infrastructure to be built and services to be provided to make this development as self-sufficient as possible; contribution to measures aimed at alleviating traffic concerns, etc;

-Additional issues affecting residents: pursue discussions and think through other key issues that would have an impact on the Town and its residents - both present and future - that are out of the developer's control such as traffic flow and congestion, schools, nuisances from the industrial activities nearby, pressure to accept future development projects in the area, etc;

-Consultation: organise a consultation session in person, allowing proper interaction with residents. Present the Town's vision together with a complete and transparent analysis of the pros and cons, including financial analysis;

-Referendum: after such a consultation session, once all information is available allowing residents to make an informed decision, hold a referendum, thereby letting the residents decide if the Town should allow the residential component to move forward.

OUR POSITION:

Today, based on information currently available, we cannot be in favour of the residential component. However, we don't wear blinders. We are committed to working for the entire community and strongly believe that given the magnitude of the proposed development which could increase the Town's population by at least 25% over the next 10 to 15 years, residents must have a say in this and the best way to ensure social acceptability is through a referendum.

For you, with you.

UNITED FOR TMR – TEAM SETLAKWE

- Michelle Setlakwe - mayoral candidate
- Tania Naim - district 1
- Cynthia Coutya - district 2
- Éric Sansoucy - district 3
- Maya Chammas - district 4
- Julie Halde - district 5
- Caroline Decaluwe - district 6
- Sébastien Dreyfuss - district 7
- Jonathan Lang - district 8

Mélanie Laboissière, Official Agent

VILLE DE MONT-ROYAL

Vote

TOWN OF MOUNT ROYAL

VOTE PAR CORRESPONDANCE
VOTE BY MAIL

En raison de la pandémie de la COVID-19, les électeurs suivants pourront, sur demande, exercer leur droit de vote par correspondance :

- les personnes qui auront 70 ans ou plus le jour du scrutin;
- les personnes domiciliées dans un CHSLD ou dans une résidence privée pour aînés inscrite au registre constitué en vertu de la *Loi sur les services de santé et les services sociaux;*
- les personnes incapables de se déplacer pour des raisons de santé ainsi qu'un proche aidant domicilié à la même adresse;
- les personnes dont l'isolement est recommandé ou ordonné par les autorités de santé publique en raison de la pandémie de la COVID-19;
- les personnes inscrites sur la liste électorale à titre d'électeur non domicilié.

Si vous êtes éligible, complétez notre formulaire en ligne **d'ici le 27 octobre 2021** afin de vous prévaloir de votre droit de vote par correspondance. La loi permet a l'électeur de formuler une demande de vote par correspondance par écrit ou verbalement.

Vous pouvez également obtenir des renseignements additionnels auprès du bureau du président d'élection: **514 734-3012**, ou **election@ville.mont-royal.qc.ca**, ou sur le site web de la Ville au: **www.ville.mont-royal.qc.ca.**

As a result of the COVID-19 pandemic, the electors below will be able to exercise their right to vote by mail, upon request:

- those who will be 70 years of age or older on polling day;
- residents of a CHSLD or a private seniors' residence listed in the register establish under the *Act respecting health services and social services;*
- persons unable to move because of health reasons and a caregiver being domiciled at the same address;
- persons whose isolation is recommended or who were ordered to isolate by public health authorities due to the COVID-19 pandemic;
- persons registered on the list of electors as non-domiciled electors.

If you are eligible, fill out our online form **by October 27, 2021**, to exercise your right to vote by mail.The law allows the voter to apply for an absentee vote in writing or verbally.

You can also obtain more information from the office of the returning officer: **514 734-3012**, or **election@ville.mont-royal.qc.ca**, or on the Town's website: **www.ville.mont-royal.qc.ca**.

Photo credit: Freepik.com

Proof of COVID-19 vaccination and the vaccine passport:
Be well prepared

Proof of vaccination

When you receive a vaccine in Québec, you are given proof of vaccination. It is usually recorded in your vaccination booklet or provided to you in paper format. This applies for all vaccines, including COVID-19.

Electronic proof of COVID-19 vaccination is also available. It shows the following:

- **Your first and last names and date of birth**
- **Which vaccine(s) you received**
- **Where you were vaccinated**
- **A QR code**
- **If applicable, the positive result of your first COVID-19 screening test.**

How can I get my electronic proof of vaccination?

1. Go to **Québec.ca/proofvaccination** then click on the Self-service portal.
2. Enter the requested information to confirm your identity.
3. After identity confirmation, download your electronic proof of vaccination.

The QR code in a nutshell

The QR code is a two-dimensional code that includes lines, squares, dots, polygons or other geometric figures used to store information.

The digital information in a QR code can be revealed by scanning it with a Smart Phone, using a QR code app.

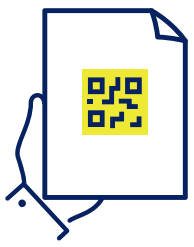
The vaccine passport

The vaccine passport is an official tool. It confirms that the holder is adequately vaccinated against COVID-19. It relies on the proof of vaccination QR code.

Starting on September 1, the vaccine passport will allow people 13 years of age and over who are adequately protected against COVID-19 or are clinically contraindicated, to enter specified locations and take part non-essential activities where the risk of interpersonal transmission is high.

How to use the vaccine passport

In order to enter a location where the vaccine passport is required, you need to show **proof of COVID-19 vaccination, including a QR code**. Your proof can be shown in any of the following ways:



A printed on letter or business card size paper (the QR code must be digitally readable and not altered in any way)

A PDF on your mobile device

The VaxiCode app.

A piece of ID will also be required when you show your vaccine passport, for compliance purposes.

Votre gouvernement

COVID-19
Vaccination operation

The VaxiCode and VaxiCode Verif apps

Two applications are available and can be downloaded free of charge from Google Play and the App Store.

VAXICODE

VaxiCode is meant for individual use.

With it, you can:

- Register your proof of vaccination containing a QR code
- Confirm your COVID-19 protection status in advance (green/red).
- Store all your family's QR codes in a single location to save time when doing an activity together.

Your personal information is protected by encryption when you register proof of vaccination in the VaxiCode app. VaxiCode does not have the ability to go online, and your proofs never leave the application, which acts as a secure wallet.

VAXICODE Verif

VaxiCode Verif is meant for use by venue operators or activity managers.

With it:

- The QR code on the proof of vaccination can be read
- The operators and/or managers can check the individual's protection status

This application only displays the name of the vaccine passport holder and a green or red colour indicator that confirms the individual's level of protection.

No other identification or medical information is displayed.

How can I download the app and install my QR code?

1. Search **"VaxiCode"** on Google Play or the App Store from your mobile device and download the app.
2. Once VaxiCode is activated, follow the instructions on the screen.

More detailed information is available at **Québec.ca/vaccinationpassport**

Any questions?

You can find complete information about the vaccine passport at **Québec.ca/vaccinationpassport**

If you need help, ask a friend or call **1 877 644-4545**.

Please call **1 877 644-4545** as soon as possible if your paper or electronic proof of vaccination information contains errors.

If you do not have Internet access and a printer, you can call **1 877 644-4545** to receive your paper proof of vaccination by mail. You can plasticize your printed proof if you so wish.

REMINDER

It is your responsibility to ensure the protection of your personal vaccination information. To avoid potential fraud:

- Keep your proof of vaccination private, just like a one-time email or text message.
- We do not recommend that you share a picture of your proof of vaccination on social media.

Not yet vaccinated?

There is still time. Vaccination clinics remain open. Learn more at **Québec.ca/COVIDvaccine**

Québec.ca/vaccinationpassport

1 877 644-4545

Québec

‘MOVE FOR OPEN SCIENCE’ RAISES $85,000 FOR THE MONTREAL NEURO

MARTIN C. BARRY

Last Sunday, supporters of the Move for Open Science movement – including many from TMR – raised $85,000 for the Montreal Neurological Institute (the Neuro), the first research centre and hospital of its kind dedicated to the principles of open science.

The event took place at Le Spin MTL, on Montview Rd. in TMR’s industrial park. For those taking part, there was an afternoon of outdoor spinning, barre and yoga. Classes were also offered outdoors at Le Rinque’s ball hockey complex from 1 to 4 pm.

Started by Montreal lawyer and multiple sclerosis patient Ariana Lisio, the Move for Open Science movement had already raised $85,000 up to last Sunday for the Neuro’s multiple sclerosis clinic, led by neurologist Dr. Paul Giacomini.

His goal was to raise a total of $100,000 for Phase 1 of his project, which will allow sharing of the anonymized data related to his consenting MS patients in order to make MS research open and accessible to researchers around the world.

Wendy Sculnick, Associate Director for Major Gifts and Strategic Initiatives at the Neuro, explained to the TMR Post the Neuro’s open science project, which is the concept of sharing data, information, tools, and research results, while eliminating barriers to collaboration.

Yoga instructor Jennifer Silver leads a group through an open-air session outside Le Rinque last Sunday the Move for Open Science fundraiser for the Montreal Neurological Institute.
Photo: Martin C. Barry

As she said, this helps the Neuro accelerate the scientific process towards solving the most persistent problems in neuroscience, speed up discovery, and benefit millions of people affected by neurological disorders worldwide.

The Neuro is the first open science institute in the world, committed to making research findings openly available to academics and doctors around the globe. Open science is a growing movement to remove proprietary barriers on early-stage scientific data and allow scientists to share data and materials without restriction.

The principle is simple: by allowing scientists from institutions around the world to collaborate freely by openly sharing data, patient information, tools and research results, the pace of innovation will be accelerated exponentially.

The potential for patients, families and healthcare systems around the world is incalculable. For those who would like to know more about the open science project, please click on this link: https://arianalisio.squarespace.com/

Résumé

Dimanche 12 septembre, le mouvement Science et Performance recueillait 100 000 $ en fonds pour l’Institut neurologique de Montréal (le Neuro) – le premier centre de recherche et hôpital du genre dédié aux principes de la science ouverte.

Lancé par la Monteroise Ariana Lisio, avocate montréalaise et patiente atteinte de la sclérose en plaques, le mouvement Science et Performance avait déjà amassé 72 000 $ depuis juin pour la clinique de sclérose en plaques du Neuro, dirigée par le neurologue Dr Paul Giacomini.

L’objectif du Dr Giacomini était d’amasser 100 000 $ en tout pour la phase 1 de son projet, qui permettra de partager les données anonymisées liées à ses patients consentants atteints de la SP afin de rendre la recherche sur la SP ouverte et accessible aux chercheurs du monde entier.

Lettre ouverte

QU’EN EST-IL DES CITOYENS SUR L’AJOUT DU RÉSIDENTIEL AU ROYALMOUNT?

Dans l’Info VMR d’août qui vient juste d’être livré à chacune de nos portes, vous trouverez la 9e page tout entière consacrée au Projet Royalmount. Pour nous dire quoi? Qu’enfin en tant que Conseil de ville représentant tous les résidents, on va apprendre ce qui ressort de la ‘consultation’? À savoir quel est le pouls de la population de VMR par rapport à l’ajout du résidentiel? D’autant plus, qu’il y a même eu un sondage commandé auprès de la firme Léger expressément sur cette question.

Eh bien non. En cette page 9 de l’Info Mont-Royal – payé par nos taxes -- toute la parole est à nouveau donnée au promoteur Carbonleo où, sous le titre ‘Sommaire des impacts et retombées financières’, sans aucune gêne on y relance à nouveau les chiffres avancés par le promoteur pour dire combien ça va être payant son projet. Et des impacts négatifs du projet? Pas un mot. Le Conseil qui encore une fois de façon désespérante se fait le simple porte-parole des intérêts du développeur.

Et cela alors que de façon subliminale, il y a un autre intitulé de la page qui dit ‘Le Conseil municipal à l’écoute’, qu’aucune décision n’a été prise sur la modification de zonage. Mais le moins que le Conseil aurait pu faire, s’il est réellement à l’écoute, c’eût été de donner le portrait qui se dégage du sondage. Parce que ces résultats existent déjà. À l’effet que sur l’ajout du résidentiel au Royalmount, 51% des résidents sont contre, tandis que 43% sont pour. Que les 209 personnes sondées qui se disent contre ont pris soin de donner 369 commentaires expliquant leur opposition.

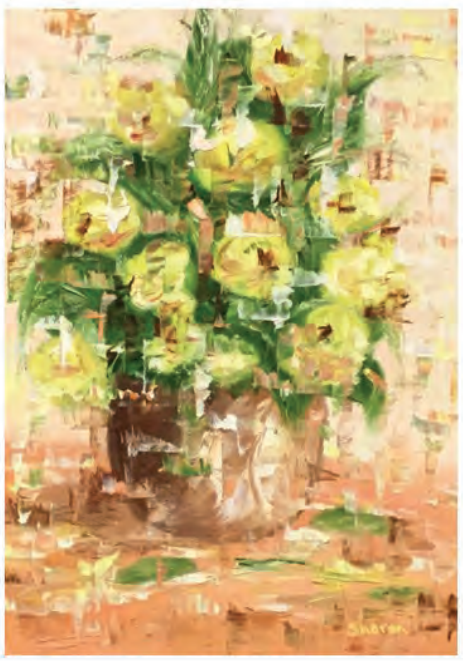
De ces 369, il y a 103 commentaires contre à cause du trafic et de la congestion, et 76 parce que cela attirera un achalandage trop important. Suivront comme commentaires importants, le manque d’écoles, les institutions municipales qui devront être ajoutées, que cela va défigurer la ville, changer son ambiance, que c’est un projet inutile. Face à ces 369 commentaires contre, il y en a 204 donnant des commentaires pour, à savoir parce que surtout cela apporterait des revenus pour les taxes, qu’il y aurait une pénurie de logements (des condos à 1$ million pour contrer l’étalement urbain?), et que ce serait un bon projet (sans dire en quoi). À quoi sont ajoutées comme raisons bizarres, que ce serait un lieu sympathique, avec une bonne accessibilité.

L’ensemble de ces raisons pour ou contre qui représentent le portrait contrasté de l’opinion des résidents sur ce projet du résidentiel. Mais où on voit bien qu’il en ressort une majorité contre le projet. Ce que le Conseil en tout respect pour la démocratie aurait dû clairement mentionner dans sa page 9 de l’Info Mont-Royal, au lieu de se faire à nouveau le publicitaire du développeur.

Ah oui, détail qui n’en est pas un, dans le sondage Léger se trouve une question piégée, celle à propos de laquelle le responsable de la firme écrit que c’est dans le sondage ‘la condition la plus susceptible de faire changer d’avis les résidents’’. Cette question qui dit ‘’Si le promoteur fournissait à ses frais les infrastructures nécessaires pour permettre d’offrir des services de proximité ?’’ À quoi alors, un peu plus de la moitié des résidents seraient favorables à l’ajout d’une vocation résidentielle. Mais vous avez bien lu : ‘’si’’ le promoteur, le tout qui est glissé rapidement où la personne sondée au téléphone ne voit pas la nuance.

Chose très importante, alors que le soir du 22 juin, pressé de répondre clairement à ce sujet, le maire a dû dire que ces installations une fois bâties par le promoteur, la Ville devrait ensuite les acheter ou les louer. Vous avez bien lu : que ce n’est pas donné. D’autant que ce n’est pas à un promoteur de fournir un Centre sportif, une bibliothèque, un centre communautaire publics. C’est une responsabilité de la Ville. Sinon ce serait accorder au promoteur de bâtir n’importe quoi, selon ses critères à lui, et tant qu’à faire, de le construire le plus coûteux possible, assuré qu’il serait que la Ville achèterait et louerait ensuite n’importe quoi.

Jean-Marc Séguin, résident de VMR.



ARTTRAM

Sharon Welner

ARTISTE DE LA SEMAINE -
THIS WEEK’S ARTIST

« Yellow roses »
Oil, 16 ‘’ x 12 ‘’

arttram.org

Commandité par -
sponsored by
TMR Poste de Mont-Royal

T.M.R. LE MANOIR
25 Glengarry
Appartments 3,5 & 4,5
Large, modern,
Pool and heat.

V.M.R. LE MANOIR
25 Glengarry
Apartements 3,5 & 4,5
Larges, modernes,
Piscine et chauffage.

514-735-4302 Ext 213
Pager: 514-230-7982
www.hsprop.com

PROFESSEUR DE VIOLON

Diplomée du conservatoire

Cours enfants & adultes

Expérience de scène

Vanessa
514-271-2202

STELE Médias Inc — TMR Poste de Mont-Royal

#1-1400 rue Ouimet
Montréal, Qc, H4L 3R1
Tél.: 514-736-1133
redaction@stele-medias.com
publicite@stele-medias.com
administration@stele-medias.com

514-570-1855

Président: Pascal Richard
Vice-Présidente / Finances: San Lu Ly
Vice-Président / TI: Sylvain Nadeau
Édition: Pascal Richard
Collaborateurs: Martin C. Barry, Frederick Harding, Vincent Cadorette

Conseil juridique: Ariël T. Roy
Conseil comptable: Cianci & Associés
Production: Pascal Richard
Ventes: Pascal Richard
Publié par: STELE • Médias, Communications, et Relations Publiques inc.

NOTRE IMPRIMEUR UTILISE DU PAPIER RECYCLÉ DE SOURCES RESPONSABLES ET EST AUDITÉ ANNUELLEMENT PAR FSC.

Distribution: TC • TRANSCONTINENTAL
Impression
Certification: CARD
Acces web de: VIDÉOTRON

Le Journal de Mont-Royal, Le Point d’Outremont et le Westmount Times sont distribués à 80,000 lecteurs à Mont-Royal, dans les quartiers Glenmount et Mountain Sight à tout les jeudis, à Outremont aux deux semaines et Westmount chaque mois. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est interdite sans la permission écrite de l’éditeur. Stele Médias Inc ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais s’engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l’erreur. La responsabilité du journal et/ou de l’éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l’annonce. Les articles publiés expriment l’opinion de leurs auteurs, mais pas nécessairement celle de la direction. Dépôt légal aux bibliothèques nationales du Québec et du Canada.

ÉLECTION FÉDÉRALE / FEDERAL ELECTION
LE LUNDI 20 SEPTEMBRE / MONDAY, SEPTEMBER 20

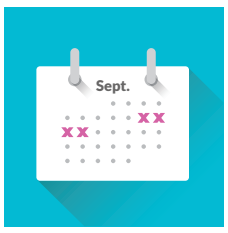
#CestNotreVote
#ItsOurVote

Il y a plusieurs façons de voter d'avance.

Vous pouvez voter :

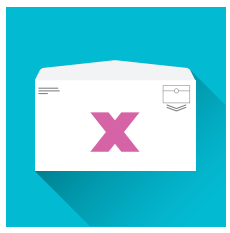
There are ways you can vote early.

You can vote:



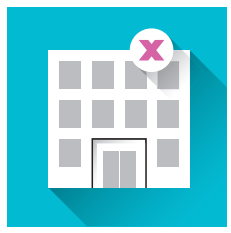
À votre bureau de vote par anticipation du vendredi 10 septembre au lundi 13 septembre, de 9 h à 21 h

At your assigned advance polling station from Friday, September 10, to Monday, September 13, 9:00 a.m. to 9:00 p.m.



Par la poste – Faites votre demande avant le mardi 14 septembre, 18 h

By mail – Apply by Tuesday, September 14, 6:00 p.m.



À n'importe quel bureau d'Élections Canada avant le mardi 14 septembre, 18 h

At any Elections Canada office before Tuesday, September 14, 6:00 p.m.

Consultez votre carte d'information de l'électeur pour connaître toutes les façons de voter.
Check your voter information card for all the ways you can vote.

Votre santé et votre sécurité sont notre priorité.

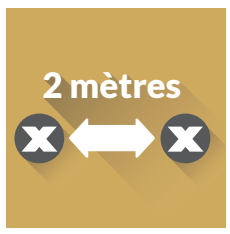
À votre bureau de vote, les préposés au scrutin porteront un masque. Il y aura aussi :

Your health and safety is our priority.

At your polling station, poll workers will be wearing masks. There will also be:

Du désinfectant pour les mains

Hand sanitizer stations



Des repères clairs pour la distanciation physique

Clear physical distancing markers

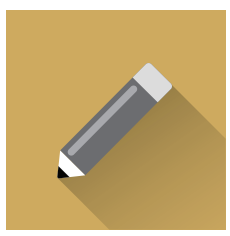
Un seul préposé au scrutin par table derrière un écran de plexiglas

Only one poll worker per desk behind a plexiglass barrier

Lorsque vous allez voter :
When you go to vote, don't forget:

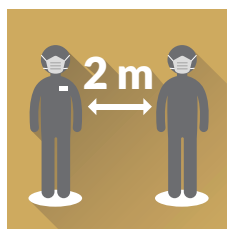
Portez un masque

Wear a mask



Vous recevrez un crayon à usage unique pour marquer votre bulletin de vote. Vous pouvez aussi apporter votre stylo ou crayon

We will provide you with a single-use pencil to mark your ballot, or you can bring your own pen or pencil



Respectez la distanciation physique : tenez-vous à au moins deux mètres des autres personnes

Practice physical distancing by staying at least two metres away from voters and poll workers

Si vous avez obtenu un résultat positif, avez des symptômes de COVID-19 ou avez été en contact avec une personne infectée, ***visitez elections.ca pour présenter une demande de vote par la poste****. Vous avez jusqu'au mardi 14 septembre, 18 h, pour faire votre demande.*

If you have tested positive for or have symptoms of COVID-19, or if you have been in contact with someone who has the virus, ***visit elections.ca to apply to vote by mail****. You have until Tuesday, September 14, 6:00 p.m., to apply.*

C'est notre vote / It's Our Vote

Visitez elections.ca pour l'information officielle sur le vote et les mesures de santé et de sécurité en place

Visit elections.ca for the official information on voting and the health and safety measures in place

1-800-463-6868 / **elections.ca** / ATS / TTY 1-800-361-8935

Elections Canada

Anne & Liane
REDDING
PROFESSIONNELLES EN IMMOBILIER

ANNE REDDING, Courtier immobilier
514.573.2663
redding.anne@gmail.com

LIANE REDDING, Courtier immobilier
514.737.8963
liane.redding@sympatico.ca

Complicité en toute simplicité !

92 LOCKHART

Une maison au plan tout à fait chaleureux. On y entre et on se sent tout simplement bien!!! Aires de vie très lumineuses et magnifique fenestration qui ajoute à son cachet intérieur.Garage converti en séjour; idéal pour vos moments de détente et lecture! Jardin joliment aménagé avec coin terrasse et pleine verdure.

$1,369,000

905 PLYMOUTH #413

A cute little love nest! Condo with 2 bedrooms and 2 bathrooms, absolutely impeccable and ready to move into. Lovely balcony, east orientation, with view overlooking the interior courtyard, its gardens and the swimming pool with waterfall. Garage. Convenient location a few minutes walk from de la Savane metro station and Carré Lucerne shops.

$570,000

1830 CROISSANT SURREY

A golden opportunity in a choice location! Extra spacious bungalow with a classic central hall plan, well designed with 4 bedrooms isolated at the back. A home with solid bones offering amazing potential for the discriminating buyer wishing to renovate to the latest trend. Great living space, prestigious neighborhood, double garage!

$2,595,000

740 MONTPELLIER #903, SAINT-LAURENT

Vue imprenable orientation sud! Vue dégagée sans vis-à-vis! Tout pour plaire dans ce condo impeccable de 2 chambres à coucher où cuisine et salle de bain ont été rénovées pour votre grand confort. Secteur paisible mais à distance de marche de tous les services et commerces. Garage intérieur.

$1,675/MOIS

377 GLENGARRY

Maison familiale offrant de beaux espaces de vie pour votre confort. Les chambres à coucher sont toutes spacieuses incluant une chambre additionnelle au sous-sol. Jolies rénovations pour un quotidien sans souci. Localisation pratique à proximité de tout pour vos achats hebdomadaires. À distance de marche de l'école Saint-Clément et beaux parcs.

$4,000/MOIS

LAREDDING.COM

ROYAL LEPAGE TENDANCE
Agence immobilière

ROYAL LEPAGE

T. 514.735.2281 F. 514.735.7291
263 Boul. Graham, Mont-Royal (QC), H3P 2C7